

『第3版 鉄道技術用語辞典』

正 誤 表

○奥付裏, 2行目

(誤) 本書掲載用語全 8997 語

(正) 本書掲載用語約 9000 語

○付属 CD-ROM, 以下を追加

---

HMP [スラブ軌道の]

hot melt packing garniture

thermofusible (f)

Heiß-Schmelzen-Verpackung (f)

(混凝土板軌道的)HMP, 熱融式密封圈

---

---

疲労[レールの]

fatigue

fatigue (f)

Ermüdung (f)

疲労(鋼軌的)

---

---

保守間合[列車ダイヤ上の]

period of time for track maintenance

période de maintenance des voies (f)

Zeitdauer für Gleisstandhaltung (f)

(列車運行図上の)保守期間

---

上記の五カ国語対訳は, web 版[URL は書籍奥付裏に記載]に収録されております.

○付属 CD-ROM, 以下を削除

---

保守間合

track maintenance interval

intervalle travaux d'entretien (m)

Sperrpause (f), planmäßige Betriebspause (f)

维修间隙 (进行施工或作业时, 指定区间的列车与列车之间的时间间隔)

---

○p. 588, 【踏切制御子】

(誤) 開電路式は警報開始点用に, 閉電路式は警報終了点用に使用される.

(正) 閉電路式は警報開始点用に, 開電路式は警報終了点用に使用される.

以上